

إنتخابات المجلس الوطني التأسيسي 2011



Election de l'Assemblée Nationale Constituante 2011



أين يجري التصويت؟

Où se déroule le scrutin?

يجري التصويت بمقرات البعثات الدبلوماسية و القنصلية و بمراكز الاقتراع المخصصة للغرض.

Le scrutin a lieu dans les sièges des missions diplomatiques et consulaires et dans les centres de vote affectés à cet effet.



متى يجري التصويت؟

Quand le scrutin aura-t-il lieu?

يدعى الناخبون المقيمون بالخارج لانتخاب أعضاء المجلس الوطني التأسيسي أيام الخميس 20 والجمعة 21 والسبت 22 أكتوبر 2011. وتنطلق عملية الاقتراع على الساعة السابعة صباحا وتنتهي على الساعة السابعة مساء حسب التوقيت المحلي لكل بلد تجري فيه الانتخابات.

Les électeurs résidents à l'étranger sont convoqués pour élire les membres de l'Assemblée Nationale Constituante, les jeudi 20, vendredi 21 et samedi 22 octobre 2011. L'opération de scrutin débutera à 7 heures du matin et prendra fin à 19 heures, sur la base de l'heure locale dans chaque pays où se dérouleront les élections.

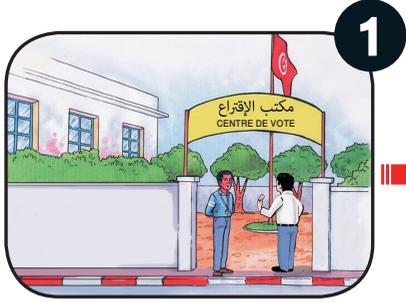


Procédures de vote

Comment se déroule le scrutin :
Le jour du scrutin l'électeur doit :

كيف يجري التصويت :
يوم الإقتراع على الناخب أن :

إجراءات التصويت



يتوجه إلى مركز الإقتراع
Aller au centre de vote.



ينتظم في الصف أمام مكتب الإقتراع
Prendre place dans la file d'attente
devant le bureau de vote



يعطي الأولوية للمسنين والحوامل و الاشخاص
ذوي الحاجيات الخصوصية
Priorité aux personnes âgées, aux
femmes enceintes et aux personnes handicapées



التثبت واجب
Vérification
obligatoire



يسلم بطاقة التعريف الوطنية أو جواز السفر
و يترك هاتفه الجوال عند مسؤول مركز الإقتراع
Remettre son passeport ou sa carte
d'identité et laisser son téléphone chez
l'agent électoral



يدخل الخلوّة وجوبا بورقة التصويت
Entrer obligatoirement dans l'isoloir
muni du bulletin



يتناول ورقة تصويت مختومة من فوق
منضدة مخصصة
Prendre un bulletin tamponné et déposé
sur la table prévue à cet effet



يستعمل الحبر على الاصبع وجوبا
[غمس الاصبع بوعاء الحبر]
Plonger obligatoirement le bout de
l'index dans le flacon d'encre indélébile



يقوم أمام اسمه و لقبه المسجل بقائمة الناخبين
Signer la liste des électeurs devant son nom
et son prénom.



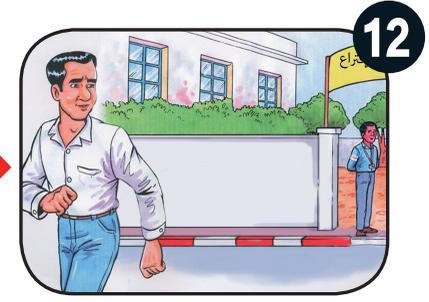
يقوم بالتصويت بوضع علامة (X) أمام
القائمة التي يختارها
Mettre une croix (X) dans la case située
à côté de la liste choisie



يضع بنفسه الورقة مطوية في الصندوق
Glisser soi-même le bulletin
dans l'urne, après l'avoir plié



و يتسلم جواز سفره أو بطاقة التعريف الوطنية
Reprendre son passeport ou sa carte
d'identité nationale.



يغادر مركز الإقتراع فوراً بعد قيامه بواجبه الانتخابي
Quitter le bureau de vote immédiatement
une fois son devoir électoral accompli.